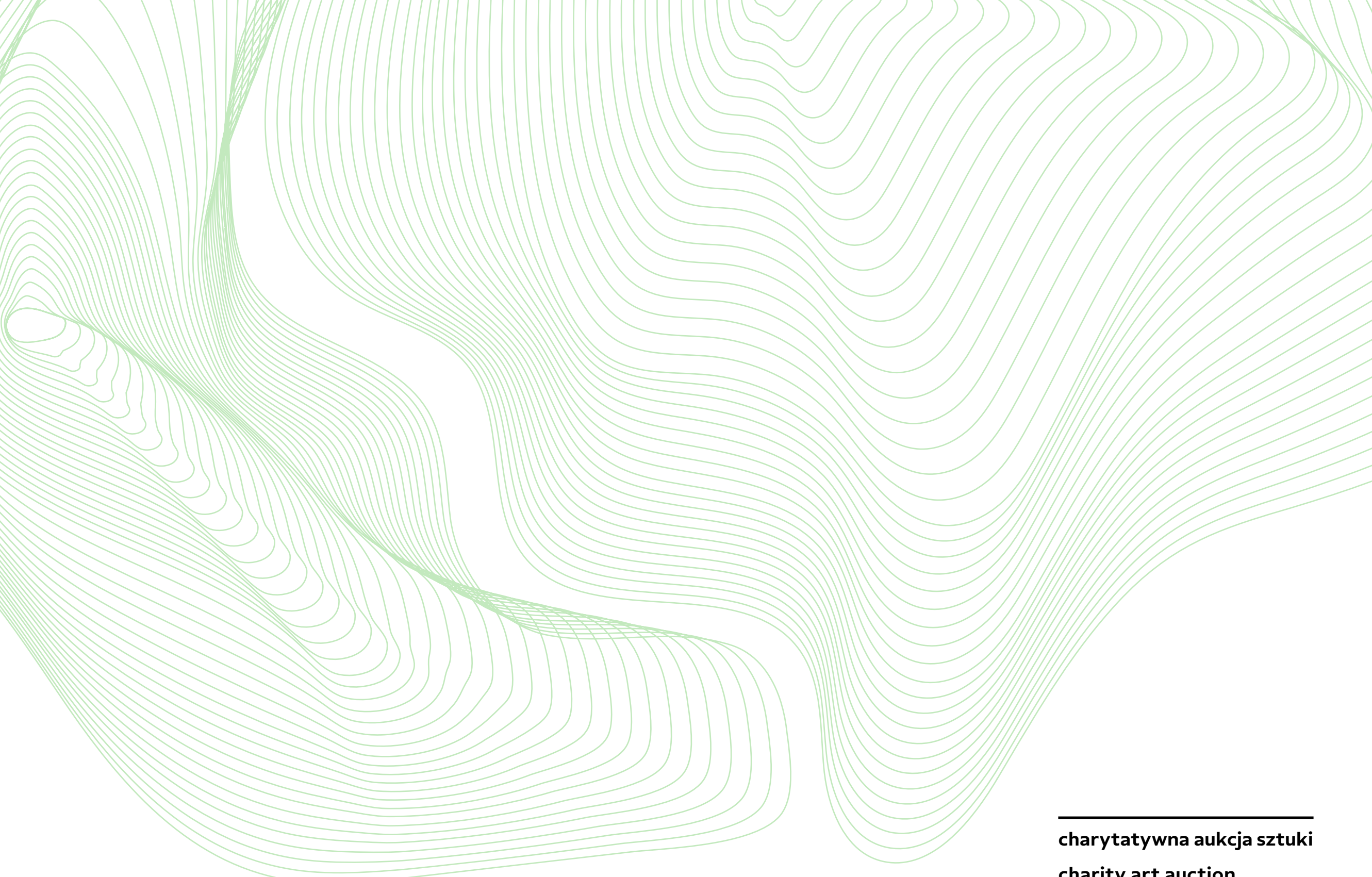


The background features a vertical split: the left side is a solid orange color, and the right side is a solid purple color. Overlaid on the purple side are numerous thin, wavy, golden-yellow lines that create a sense of movement and depth, resembling a stylized topographical map or a series of ripples.

refugees  
welcome  
2021

---

<https://refugeeswelcome.pl/aukcja>



---

**charytatywna aukcja sztuki**

**charity art auction**

**20.06.2021**

## HOW TO BID?

The auction will take place on Sunday, 20 June 2021, at 5 pm. The pre-auction exhibition will be held at the Museum of Modern Art at ul. Pańska 3, Warsaw, from 15 to 19 June 2021.

There are three ways to bid in the auction:

### artinfo.pl

By logging in before the auction at [artinfo.pl](http://artinfo.pl) and submitting fixed instructions with a price limit, or providing bidding instructions by telephone. [Artinfo.pl](http://artinfo.pl) accepts bidding instructions in Polish or English.

During the auction it will also be possible to bid on your own, using the [Artinfo LIVE](http://artinfo.pl) platform.

### DESA UNICUM

By logging in before the auction at [bid.desa.pl](http://bid.desa.pl) and submitting fixed instructions with a price limit, or providing bidding instructions by telephone. Desa accepts bidding instructions in Polish or English, no later than 24 hours before the event. Bidding instructions are accepted via email: [zlecenia@desa.pl](mailto:zlecenia@desa.pl) or phone: +48 22 163 66 00.

During the auction it will also be possible to bid on your own, using the [bid.desa.pl](http://bid.desa.pl) portal and the Desa Unicum app. To bid on your own it is necessary to register no later than 12 hours before the event. The portal and app are available in Polish and English.



Through the Friends of the Museum of Modern Art in Warsaw—for help with bidding please contact [towarzystwo@artmuseum.pl](mailto:towarzystwo@artmuseum.pl) before the auction to submit fixed instructions with a price limit, or provide bidding instructions by telephone. Requests may be sent in Polish or English.

The auction will be transmitted live on social media. Upon receipt of payment, buyers will have the option to collect their art pieces in Warsaw or have them shipped.

In case of any questions please contact: [aukcja@refugeeswelcome.pl](mailto:aukcja@refugeeswelcome.pl)  
More info at: [refugeeswelcome.pl/aukcja](http://refugeeswelcome.pl/aukcja)

## JAK LICYTOWAĆ?

Aukcja odbędzie się w niedzielę 20 czerwca 2021 roku o godzinie 17:00. Wystawę przedaukcyjną można oglądać w siedzibie Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie przy ul. Pańskiej 3 w Warszawie w dniach 15–19 czerwca 2021 roku.

W aukcji można wziąć udział na trzy sposoby:

### artinfo.pl

Przed aukcją można zalogować się na portalu [Artinfo.pl](http://artinfo.pl) i złożyć zlecenie licytacji wybranych dzieł przez telefon lub z limitem ceny. Zlecenia przyjmowane są w języku polskim i angielskim.

W trakcie aukcji będzie można również licytować samodzielnie, na żywo, za pomocą platformy [Artinfo LIVE](http://artinfo.pl).

### DESA UNICUM

Przed aukcją można zalogować się na portalu Desa [bid.desa.pl](http://bid.desa.pl) i złożyć zlecenie licytacji wybranych dzieł przez telefon lub z limitem ceny. Zlecenia przyjmowane są w języku polskim i angielskim, najpóźniej 24 h przed wydarzeniem. W sprawie zleceń można kontaktować się z Desą mailowo: [zlecenia@desa.pl](mailto:zlecenia@desa.pl) lub telefonicznie: +48 22 163 66 00.

W trakcie aukcji będzie można również licytować samodzielnie na portalu [bid.desa.pl](http://bid.desa.pl), a także za pomocą aplikacji Desa Unicum. W tym celu wymagana jest rejestracja najpóźniej 12 godzin przed wydarzeniem. Portal i aplikacja dostępne są w polskiej i angielskiej wersji językowej.



Licytować można też z pomocą Towarzystwa Przyjaciół Muzeum. W tym celu należy skontaktować się z Towarzystwem przed aukcją: [towarzystwo@artmuseum.pl](mailto:towarzystwo@artmuseum.pl) i złożyć zlecenie licytacji wybranych dzieł przez telefon lub z limitem ceny. Zlecenia przyjmowane są w języku polskim i angielskim.

Aukcja będzie transmitowana w mediach społecznościowych. Wylicytowane dzieła, po ich opłaceniu, będzie można odebrać osobiście w Warszawie lub zamówić dostawę kurierem.

W razie jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt: [aukcja@refugeeswelcome.pl](mailto:aukcja@refugeeswelcome.pl)  
Więcej informacji: [refugeeswelcome.pl/aukcja](http://refugeeswelcome.pl/aukcja)

# Dear art lovers,

When in 2017, during the first edition of the Refugees Welcome Charity Auction, we sat on lawn chairs in the garden of a restaurant in Warsaw, surrounded by art pieces resting on the grass and hung on a line with pins, none of us even dreamed of how the auction would grow over the next five years.

This year the auction is taking place at the Museum of Modern Art in Warsaw, where the pre-auction exhibition is also being held. The museum and the Friends of the Museum are co-organizers of the event. The artworks can be bid on through the largest Polish auction platforms: Artinfo and Desa. Each year the amount of money raised has beaten the previous year's record.

The story behind the auction is similar to the story behind the Refugees Welcome Poland programme. It began in 2015 as a spontaneous initiative inspired by the global Refugees Welcome movement, with people who began helping refugees living in Warsaw.

Over the years, Refugees Welcome Poland has turned from a grassroots movement into a programme run by the Ocalenie Foundation. Refugees who participate in the programme have access to the comprehensive support system offered by the Help Centre for Foreigners, which includes cultural mentor assistance, legal and psychological consultations, material support, and Polish language classes.

The growth of both the auction and the programme, which is financially supported by the auction, wouldn't be possible without hundreds of supporters. Each year over a hundred people are involved in organizing the auction: artists, auctioneers, volunteers, and representatives of partnering organizations. We are extremely grateful to them for their support. Each year, even in the difficult times of the pandemic, we have experienced human solidarity. Thanks to their dedication we are able to successfully help those who need our help, particularly now. In the past year we have conducted the highest-ever number of specialist consultations and provided the most material assistance in the organization's 21 years of operation. The pandemic continues, and thus increased support is still needed. We believe that together we will be successful in meeting this challenge.

The mission of the Refugees Welcome programme is to build a culture of dignity. This is beautifully served by the auction. We invite you to join the event.

**Piotr Bystrianin**

**Chairman of the Board,  
Ocalenie Foundation**

# Szanowni Państwo,

kiedy w 2017 roku, podczas pierwszej edycji Charytatywnej Aukcji Sztuki Refugees Welcome, siedzieliśmy na leżakach jednej z warszawskich restauracji, otoczeni pracami artystów rozłożonymi na trawie i przypiętymi klamerkami do sznurków, nikt z nas nawet nie marzył o tym, jak aukcja rozwinie się przez kolejne pięć lat.

Dziś licytacja prac odbywa się w siedzibie Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie, gdzie organizowana jest też wystawa przedaukcyjna. MSN oraz Towarzystwo Przyjaciół Muzeum są współorganizatorami wydarzenia. Dzieła można licytować przez największe polskie serwisy aukcyjne: Artinfo i Desę. Co roku padają też rekordy zebranych kwot.

Historia aukcji jest trochę podobna do historii inicjatywy Refugees Welcome Polska. Zakiełkowała ona w 2015 roku jako spontaniczne działanie osób zainspirowanych globalnym ruchem Refugees Welcome, które zaczęły pomagać uchodźcom i uchodźczyniom mieszkającym w Warszawie.

Na przestrzeni lat inicjatywa Refugees Welcome Polska z nieformalnego działania stała się programem Fundacji Ocalenie, a uczestniczący w nim uchodźcy i uchodźczynie mogą korzystać z kompleksowego wsparcia naszego Centrum Pomocy Cudzoziemcom: opieki mentorów

kulturowych, konsultacji prawnych i psychologicznych, pomocy rzeczowej czy nauki języka polskiego.

Ten rozwój – zarówno aukcji, jak i programu, który jest z aukcji utrzymywany – nie byłby możliwy bez setek naszych sprzymierzeńców. Sama organizacja aukcji skupia co roku ponad sto osób: artystów i artystek, licytujących, wolontariuszy i wolontariuszek oraz przedstawicieli i przedstawicielki partnerów aukcji. Jesteśmy im za to niezmiernie wdzięczni. Za każdym razem, nawet w trudnych czasach pandemii, doświadczamy mocy międzyludzkiej solidarności. Dzięki niej możemy skutecznie pomagać tym, którzy tego potrzebują, szczególnie teraz. W poprzednim roku udzieliliśmy największej liczby konsultacji specjalistycznych i wydaliśmy najwięcej pomocy rzeczowej i żywnościowej w naszej 21-letniej historii. Pandemia trwa, zatem ta zwiększona pomoc jest nadal niezbędna. Wierzymy, że razem sprostamy wyzwaniu.

Misją programu Refugees Welcome jest budowanie nowej kultury gościnności. Aukcja pięknie się w nią wpisuje. Zapraszamy do udziału w wydarzeniu.

**Piotr Bystrianin**

**Prezes Zarządu Fundacji Ocalenie**

Kobieta w czerni  
codziennie  
przemierza tę samą  
drogę,  
mija ten sam  
budynek,  
sama na opustoszałej  
ulicy.

Niesie  
zagadkę braku  
porozumienia.  
To jej rytuał.

Te dwa zdania Edi Hila wpisał w polu „komentarz”, wypełniając zgłoszenie na tegoroczną Charytatywną Aukcję Refugees Welcome. Tam, gdzie zazwyczaj wpisuje się szczegóły techniczne, artysta zamieścił opis chwili, nastrój i emocje, które towarzyszyły powstaniu dzieła.

Samotność i brak komunikacji to problemy, z którymi na co dzień zmagają się osoby korzystające z pomocy Fundacji Ocalenie w naszym kraju – migrantki, uchodźcy, którzy przybyli do Polski w poszukiwaniu spokoju i normalności.

Ten bezpretensjonalny gest artysty, zmieniającego zwykłą formalność w uwrażliwiający komunikat, pokazuje, że sztuka może z łatwością przeformułować postrzeganie świata.

W milionach urzędowych tabelkach, za cyframi i uporządkowanymi alfabetycznie danymi, kryją się ludzkie życiorysy i zmagania. Działalność Fundacji Ocalenie, podobnie jak działania artystek i artystów, pozwala uwolnić się ze statystycznych porządków, które opisują naszą rzeczywistość (szczególnie w pandemii) i pochylić się nad prawdziwym, ludzkim doświadczeniem.

Dlatego tak bardzo cieszymy się, że możemy choć trochę przyczynić się do szerzenia tej praktyki. Charytatywna Aukcja Refugees Welcome to wydarzenie wyjątkowe w corocznym programie Muzeum i jesteśmy dumni, że możemy je współtworzyć.

Dziękujemy wszystkim artystkom i artystom, którzy licznie odpowiedzieli na nasze zaproszenie i przekazali swoje prace na tegoroczną Aukcję organizowaną w pandemicznym chaosie. To dzięki nim, choćby przez chwilę, możemy przejrzeć się w obrazie samotnej osoby idącej ulicą.

Fundacji Ocalenie życzymy kolejnych jubileuszów i środków, które rozsadzą wszystkie tabelki, formularze i oczekiwania.

Oddając w Państwa ręce ten katalog liczymy, że dzięki Państwa pomocy wspólnie osiągniemy ten cel.

**Jagna Lewandowska**  
**Muzeum Sztuki Nowoczesnej**  
**w Warszawie**

The woman in black  
walks the same road  
every day,  
she passes  
in front  
of the same building  
alone on the  
emptied street.

She carries the  
mystery of non  
communication.  
This is her ritual.

These two sentences were written in the “comment” box by Edi Hila when he was filling out the form for participation in this year’s Refugees Welcome Auction. Where technical details are usually entered, the artist included a description of the moment, the mood and emotions that accompanied the creation of the work.

Loneliness and difficulties with communication are issues faced on a daily basis by Ocalenie clients—migrants, refugees, who came to Poland searching for peace and normalcy.

This unpretentious gesture by the artist, turning an ordinary formality into a sensitizing message, shows that art can easily reformulate the perception of the world.

In millions of official tables, behind numbers and alphabetically arranged data, lie human lives and struggles. The activities of the Ocalenie Foundation, as well as the activities of artists, allow us to escape from the statistical template imposed on our reality (especially during the pandemic) and focus on the real, human experience.

This is why we are thrilled to take part in promoting this practice. The Refugees Welcome Auction holds a very special place in the yearly calendar of the museum, and we are proud to be co-organizers.

We thank the many artists who responded to our invitation and submitted their works to this year’s auction, which is being held despite the pandemic chaos. It is thanks to them that at least for a moment, we have the opportunity to examine our reflection in the portrait of a lonely person walking down the street.

We wish the Ocalenie Foundation many more anniversaries, and hope that it will raise funds exceeding all expectations.

We deliver this catalogue to you in hopes that with your help we will be able to reach this goal together.

**Jagna Lewandowska**  
**Museum of Modern Art in Warsaw**

# Dear art lovers,

We are excited to be joining the Ocalenie Foundation and the Museum of Modern Art in Warsaw in organizing the Refugees Welcome Auction and, on this occasion, also to invite you to examine this catalogue. We are proud to have supported the auction in the past and are delighted to be taking on a more active role this year.

The Refugees Welcome Auction stands out among Polish charity art events certainly because of its mission of supporting refugees and migrants, but also because of its unique collaboration with the museum. Year after year, a curator from the museum achieves the exciting feat of gathering an impressive selection of works representing a wide range of styles and techniques, differing in artistic appeal and social engagement, some created by young people just finishing art school and others by mature, well-known artists, from Poland and abroad. It's a combination hard to find anywhere else.

As an association of philanthropists and collectors supporting the museum since 2009, we are immensely

happy to be supporting the Ocalenie Foundation's programmes helping refugees and migrants. At the same time, collaborating to create an art auction affords us the opportunity to encourage our members' appreciation of art and passion for collecting it. We are also delighted to connect with curators and critics supporting the auction who have in the past written about the works present in the auction. It creates a wonderful opportunity for our community to come together in unanimous support of the Ocalenie Foundation's remarkable work.

We hope you enjoy perusing this catalogue and will join us at the auction on 20 June.

**Katia Szczeka**  
**Board Member, Friends of the**  
**Museum of Modern Art in Warsaw**

# Szanowni Państwo,

cieszymy się, że wspólnie z Fundacją Ocalenie i Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie organizujemy Charytatywną Aukcję Sztuki Refugees Welcome. Jesteśmy dumni, że możemy wspierać tę inicjatywę, a w tym roku odegrać w niej bardziej aktywną rolę.

Refugees Welcome wyróżnia się wśród charytatywnych aukcji sztuki ze względu na misję tworzenia niezależnego systemu wsparcia dla uchodźczyń i uchodźców organizowanego przez Fundację Ocalenie, a także wyjątkową współpracę z Muzeum Sztuki Nowoczesnej. Co roku kuratorzy Muzeum dokonują wyboru dzieł, zróżnicowanych pod względem stylu i techniki, przesłania artystycznego i zaangażowania społecznego. Prace te, tworzone przez młodych artystów, którzy dopiero wkraczają na scenę artystyczną oraz przez dojrzałych, znanych artystów z Polski i zagranicy są trudne do zdobycia gdzie indziej.

Jako stowarzyszenie filantropów i kolekcjonerów wspierających Muzeum od 2009 roku, jesteśmy niezmiernie szczęśliwi, że możemy wesprzeć programy Fundacji Ocalenie. Jednocześnie współpraca

przy organizacji aukcji rozwija w nas pasję kolekcjonowania sztuki. Cieszymy się, że możemy nawiązać kontakt z kuratorami i krytykami wspierającymi aukcję i wspólnie działać na rzecz klientów i klientek Fundacji.

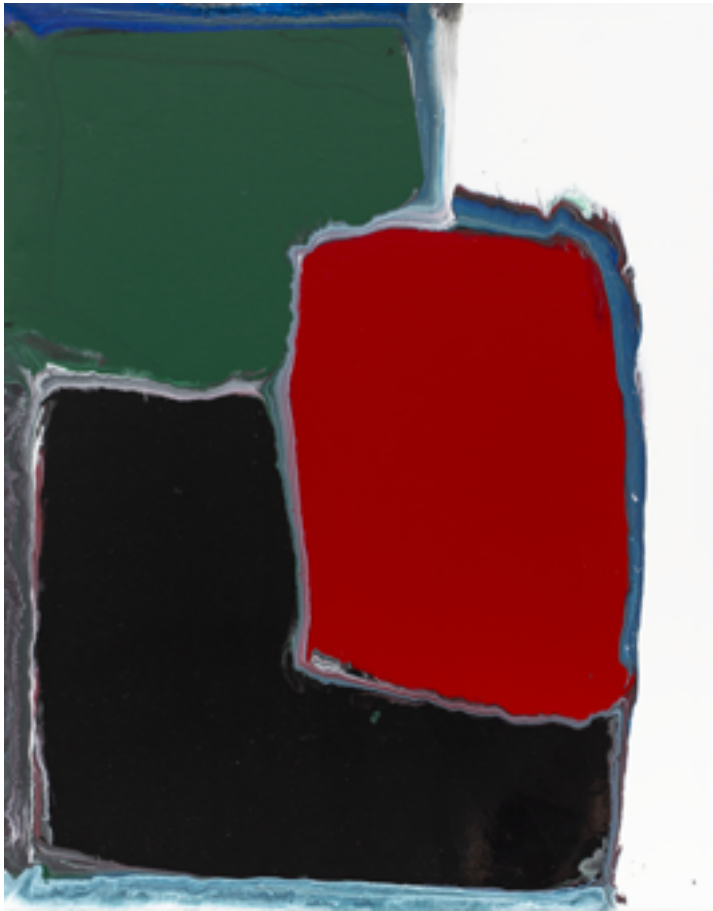
Zapraszamy do zapoznania się z katalogiem Aukcji i mamy nadzieję, że dołączą Państwo do nas 20 czerwca.

**Katia Szczeka**  
**Członkini Zarządu Towarzystwa**  
**Przyjaciół Muzeum Sztuki**  
**Nowoczesnej w Warszawie**



## INDEKS / INDEX

- |         |                     |         |                         |
|---------|---------------------|---------|-------------------------|
| 01.     | Tomek Baran         | 21.     | KwieKulik               |
| 02.     | Zuzanna Bartoszek   | 22.-24. | Maria Loboda            |
| 03.     | Karolina Bielawska  | 25.     | Piotr Łakomy            |
| 04.     | Agata Bogacka       | 26.     | Marcin Maciejowski      |
| 05.     | Rafał Bujnowski     | 27.     | Goshka Macuga           |
| 06.     | Izabela Chamczyk    | 28.     | Krzysztof Maniak        |
| 07.     | Monika Chlebek      | 29.     | Mikołaj Moskal          |
| 08.     | Tatjana Danneberg   | 30.     | Jan Możdżyński          |
| 09.     | Edward Dwurnik      | 31.     | Paweł Olszczyński       |
| 10.-11. | Jarosław Fliciński  | 32.     | Anna Orłowska           |
| 12.     | Aneta Grzeszykowska | 33.     | Maja Krysiak-Podsiadlik |
| 13.     | Edi Hila            | 34.     | Agnieszka Polska        |
| 14.     | Karolina Jabłońska  | 35.     | Zbigniew Rogalski       |
| 15.     | Nikita Kadan        | 36.     | Janek Simon             |
| 16.     | Ida Karkoszka       | 37.     | Mikołaj Sobczak         |
| 17.     | Tomasz Kręcicki     | 38.     | Paulina Stasik          |
| 18.     | Agata Kubis         | 39.     | Małgorzata Mirga-Tas    |
| 19.     | Kamil Kukła         | 40.     | Joanna Woś              |
| 20.     | Agata Kus           |         |                         |



01

**Biały, Czarny, Zielony, Czerwony, 2020**

emalia na płótnie

47,5 × 37,5 cm

sygnatura na odwrocie pracy: Tomek Baran,  
2020, Biały Czarny Zielony Czerwony

wystawy: Galeria f.a.i.t., Kraków, 2020

cena wywoławcza: 3000 zł

**White, Black, Green, Red, 2020**

enamel on canvas

47.5 × 37.5 cm

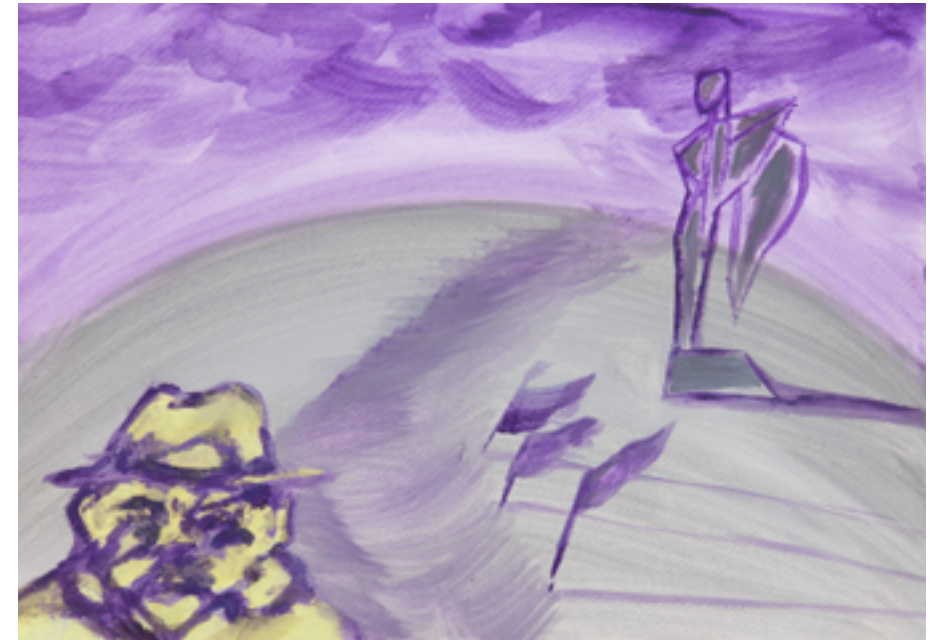
signature on the back: Tomek Baran, 2020,  
Biały Czarny Zielony Czerwony

exhibitions: Galeria f.a.i.t., Kraków 2020

starting price: PLN 3,000

Tomek Baran

# Zuzanna Bartoszek



## **Rosja, 2020**

gwasz na papierze

21 × 29,5 cm

sygnatura na odwrocie pracy: ROSJA 2020 ZB

cena wywoławcza: 1000 zł

## **Russia, 2020**

gouache on paper

21 × 29,5 cm

signature on the back: RUSSIA 2020 ZB

starting price: PLN 1,000

# Karolina Bielawska

03



## **Close, 2019**

masa bitumiczna i farba akrylowa na płótnie

130 × 160 cm

sygnatura na odwrocie pracy:  
Karolina Bielawska, Close, 2019

cena wywoławcza: 5000 zł

## **Close, 2019**

bituminous mass and acrylic on canvas

130 × 160 cm

signature on the back: Karolina Bielawska,  
Close, 2019

starting price: PLN 5,000

### **Konfiguracja / Configuration, 2021**

farba akrylowa na papierze

29,7 × 21 cm

sygnatura na odwrocie pracy: Agata Bogacka  
2021 Configuration / Konfiguracja acrylic on  
paper, znacznik kierunku

cena wywoławcza: 3000 zł

### **Configuration / Konfiguracja, 2021**

acrylic on paper

29.7 × 21 cm

signature on the back: Agata Bogacka 2021  
Configuration / Konfiguracja acrylic on paper,  
direction marker

starting price: PLN 3,000



04

# Agata Bogacka

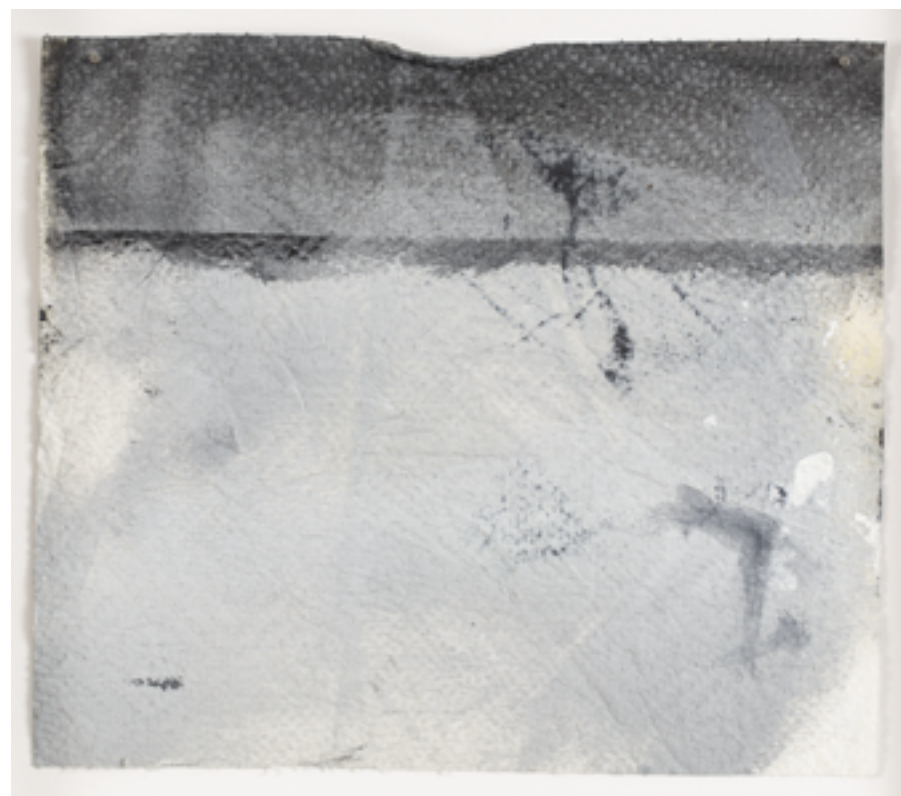
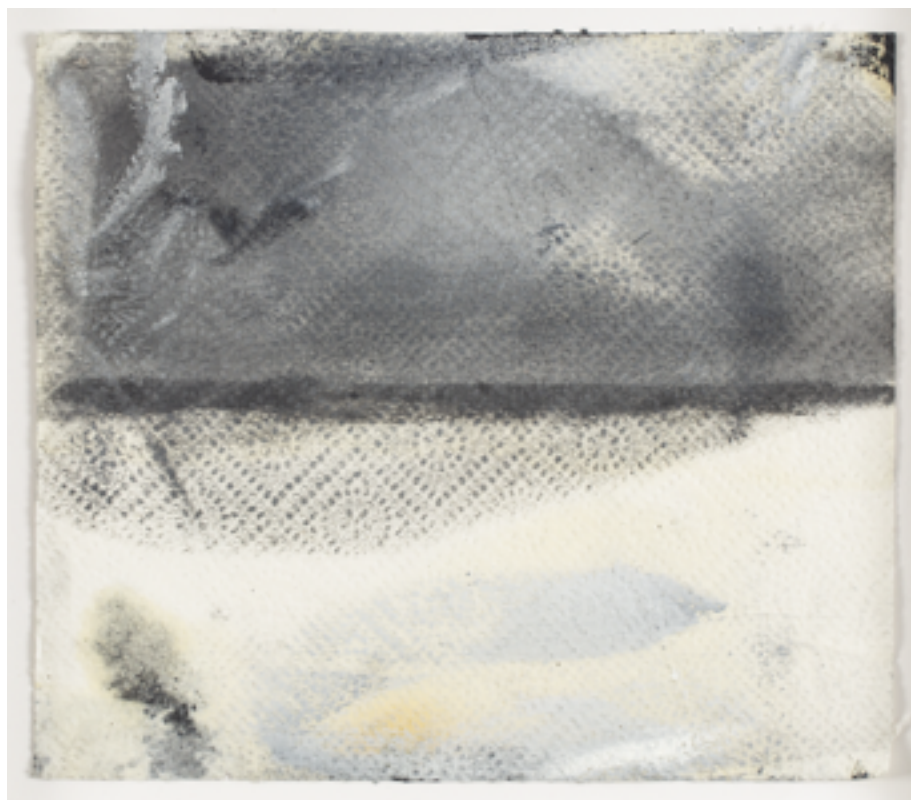
# Rafał Bujnowski

## dyptyk Plaża z cyklu „Papierowe ręczniki”, 2019

farba olejna na papierze  
20 x 23,5 cm ; 21,5 x 25 cm  
cena wywoławcza: 5000 zł

## diptych Beach from “Paper Towels”, 2019

oil on paper  
20 x 23,5 cm ; 21,5 x 25 cm  
starting price: PLN 5,000



### **Uwypuklone sytuacje, 2017**

malarstwo performatywne: farby alkidowa  
i nitro na płótnie

30 × 40 cm

sygnatura na odwrocie pracy: I.Chamczyk  
UWYPUKLONE SYTUACJE, 2017

wystawy: wystawa indywidualna „Pneuma”,  
Galeria Apteka Sztuki, Warszawa, 2019

cena wywoławcza: 1500 zł

### **Accentuated situations, 2017**

performative painting: alkyd  
and nitro on canvas

30 × 40 cm

signature on the back: I.Chamczyk  
UWYPUKLONE SYTUACJE, 2017

exhibitions: individual exhibition Pneuma,  
Apteka Sztuki Gallery, Warsaw, 2019

starting price: PLN 1,500

# Izabela Chamczyk



# Monika Chlebek

## **Widzę cię, 2020**

farba olejna na płótnie

14 × 18 cm

sygnatura na odwrocie pracy: Monika Chlebek  
„Widzę cię” olej/płótno 14x18

cena wywoławcza: 1000 zł

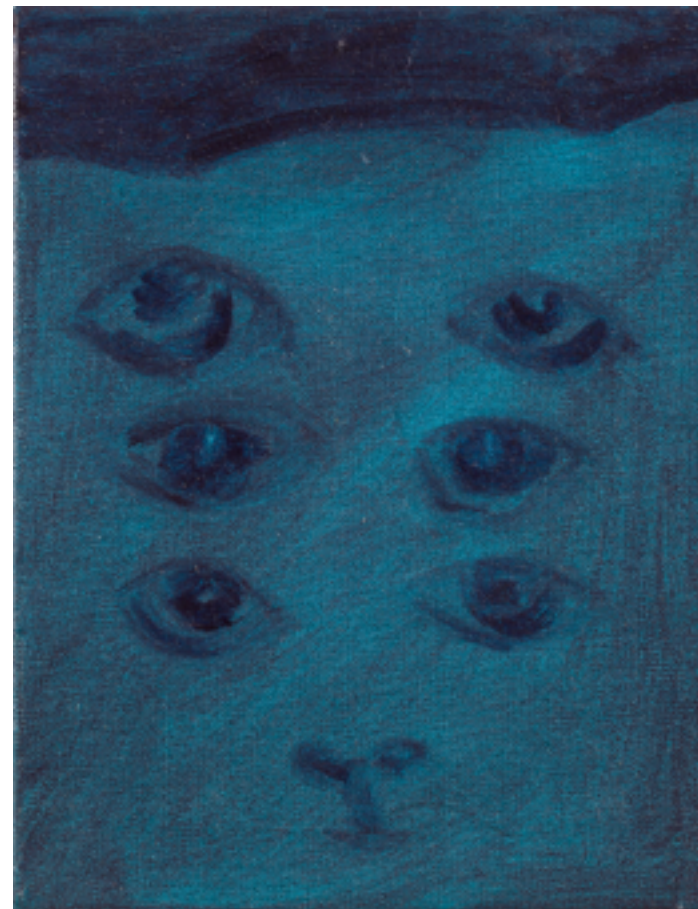
## **I see you, 2020**

oil on canvas

14 × 18 cm

signature on the back: Monika Chlebek „Widzę  
cię” olej/płótno 14x18

starting price: PLN 1,000





# Tatjana Danneberg



## **Steam lamp, 2020**

druk atramentowy, gesso, klej na płótnie

20 × 30 cm

sygnatura na odwrocie pracy:  
Tatjana Danneberg 2020

cena wywoławcza: 3000 zł

## **Steam lamp, 2020**

inkjet print, gesso, glue on canvas

20 × 30 cm

signature on the back: Tatjana Danneberg 2020

starting price: PLN 3,000

# Edward Dwurnik



## **Jestem premierem z cyklu rysunków i kolaży „Robotnicy”, 1981**

ołówek, kredka, kolaż, stempel na papierze

70,6 × 50,1 cm

sygnatura na licu pracy: E. Dwurnik 13 IV 1981

cena wywoławcza: 5000 zł

## **I am the prime minister from “Workers”, a series of drawings and collages, 1981**

pencil, crayon, collage, stamp on paper

70.6 × 50.1 cm

signature on the front: E. Dwurnik 13 IV 1981

starting price: PLN 5,000

**Bez tytułu, 2018**

pastele olejne, gwasz na papierze

21 × 29,5 cm

sygnatura na odwrocie pracy: F18611

cena wywoławcza: 1500 zł

**Untitled, 2018**

oil pastels, gouache on paper

21 × 29.5 cm

signature on the back: F18611

starting price: PLN 1,500



Jarosław  
Fliciński



11

# Jarosław Fliciński

## **Bez tytułu, 2018**

pastele olejne na papierze

30 x 43 cm

sygnatura na odwrocie pracy: F

cena wywoławcza: 1500 zł

## **Untitled, 2018**

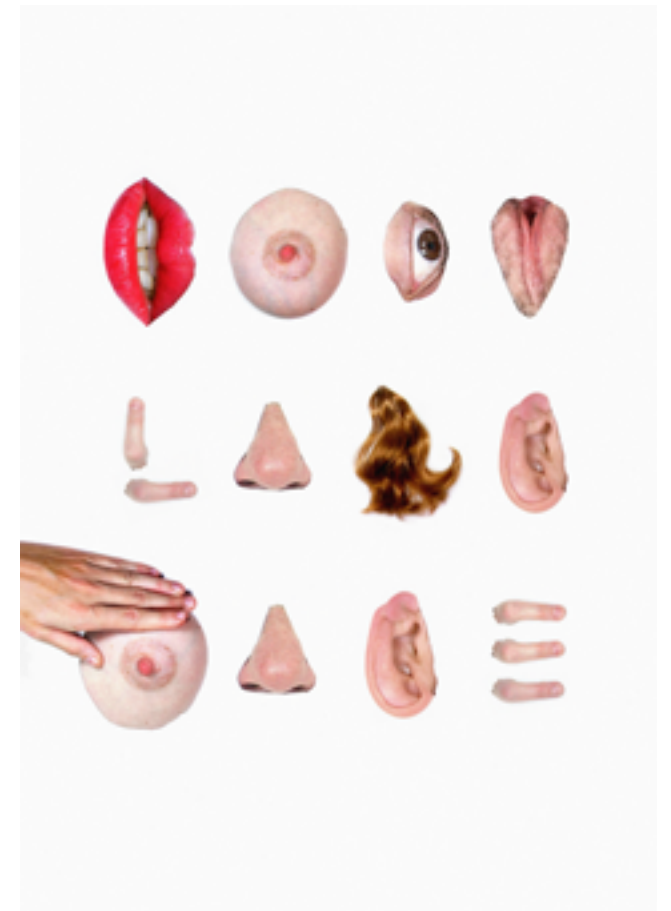
oil pastels on paper

30 x 43 cm

signature on the back: F

starting price: PLN 1,500

# Aneta Grzeszykowska



## **Body Language, projekt plakatu, 2021**

kolaż cyfrowy, druk na papierze  
o jakości archiwalnej

70 × 50 cm

sygnatura na odwrocie pracy: Grzeszykowska,  
Body Language, projekt plakatu, 2021, AP

cena wywoławcza: 3000 zł

## **Body Language, poster design, 2021**

digital collage, print on archival paper

70 × 50 cm

signature on the back: Grzeszykowska,  
Body Language, projekt plakatu, 2021, AP

starting price: PLN 3,000



13

# Edi Hila

## **The same street, 2020**

farba akrylowa na płótnie

49,5 × 59,5 cm

cena wywoławcza: 5000 zł

## **The same street, 2020**

acrylic on canvas

49.5 × 59.5 cm

starting price: PLN 5,000

# Karolina Jabłońska



## **Sen, 2020**

spray na papierze

30 × 30 cm

sygnatura na odwrocie pracy: pieczęć  
– Karolina Jabłońska, 05.2021

cena wywoławcza: 1500 zł

## **Sleep, 2020**

spray on paper

30 × 30 cm

signature on the back: stamp  
– Karolina Jabłońska, 05.2021

starting price: PLN 1,500

# Nikita Kadan



15

## **Observations on Archives, 2015**

papier, węgiel, ziemia, ramowane

51,5 × 51,5 × 10 cm

sygnatura NIKA0010

cena wywoławcza: 3000 zł

## **Observations on Archives, 2015**

paper, charcoal and soil, framed

51.5 × 51.5 × 10 cm

signature: NIKA0010

starting price: PLN 3,000



# Ida Karkoszka



16

## **Szczur I, 2019**

aluminium

13 × 40,5 × 17 cm

sygnatura: IDA 5/7

cena wywoławcza: 1500 zł

## **Rat I, 2019**

aluminium

13 × 40.5 × 17 cm

signature: IDA 5/7

starting price: PLN 1,500



17

### **Droga, 2021**

gwasz na papierze

22 × 34,8 cm

sygnatura na odwrocie pracy: Tomasz Kręcicki  
„Droga” 2021

cena wywoławcza: 1000 zł

### **Road, 2021**

gouache on paper

22 × 34.8 cm

signature on the back: Tomasz Kręcicki  
„Droga” 2021

starting price: PLN 1,000

# Tomasz Kręcicki



18

### **Bez tytułu, 2020**

druk atramentowy na papierze  
fotograficznym o jakości archiwalnej

50 × 33 cm

sygnowana

cena wywoławcza: 500 zł

### **Untitled, 2020**

inkjet print on archival photo paper

50 × 33 cm

signed

starting price: PLN 500

# Agata Kubis

# Kamil Kukla

## **20DRA, 2020**

farba olejna na płótnie

80 × 70 cm

sygnatura na odwrocie pracy:  
Kamil Kukla 20DRA

cena wywoławcza: 3000 zł

## **20DRA, 2020**

oil on canvas

80 × 70 cm

signature on the back: Kamil Kukla 20DRA

starting price: PLN 3,000

19





20

# Agata Kus

## **Wampiria, 2020**

węgiel i kredka na papierze

65 × 50 cm

sygnatura na licu pracy, lewy dolny róg:  
Agata Kus, WAMPIRIA, A.Kus 2020,  
prawy dolny róg: A.Kus 2020

cena wywoławcza: 3000 zł

## **Vampiria, 2020**

charcoal and crayon on paper

65 × 50 cm

signature on the front: Agata Kus, WAMPIRIA,  
bottom left corner; A.Kus 2020, bottom right  
corner

starting price: PLN 3,000

# KwieKulik

21



## **Polski Duet 1, 1984**

druk pigmentowy na papierze barytowym  
o jakości archiwalnej, ed. 1/25

sygnatura na odwrocie pracy: KwieKulik  
„Polski Duet 1” 1984, część 1, detal, ed. 1/25, 39x28

39 × 28 cm

cena wywoławcza: 5000 zł

## **Polski Duet 1, 1984**

pigment print on archival baryta rag paper,  
ed. 1/25

signature on the back: sygnatura na odwrocie  
pracy: KwieKulik „Polski Duet 1” 1984, część 1,  
detal, ed. 1/25, 39x28

39 × 28 cm

cena wywoławcza: PLN 5,000

To be looked at with the sound of  
„Observatory Crest” by Captain  
Beefheart and the Magic Band  
(The Sun), 2021

kolaż na papierze

11,5 x 6,5 cm

cena wywoławcza: 1500 zł

To be looked at with the sound of  
„Observatory Crest” by Captain  
Beefheart and the Magic Band  
(The Sun), 2021

collage on paper

11,5 x 6,5 cm

starting price: PLN 1,500



# Maria Loboda



**To be looked at with the sound  
of „Blue Nile” by Alice Coltrane  
(Temperance), 2021**

kolaż na papierze

6,5 × 11,5 cm

cena wywoławcza: 1500 zł

**To be looked at with the sound  
of “Blue Nile” by Alice Coltrane  
(Temperance), 2021**

collage on paper

6.5 × 11.5 cm

starting price: PLN 1,500



**To be looked at with the sound  
of „Et tout est yin et tout est yang”  
by Catherine Brénot (The Wheel of  
Fortune), 2021**

kolaż na papierze

6,5 × 11,5 cm

cena wywoławcza: 1500 zł

**To be looked at with the sound  
of “Et tout est yin et tout est yang”  
by Catherine Brénot (The Wheel of  
Fortune), 2021**

collage on paper

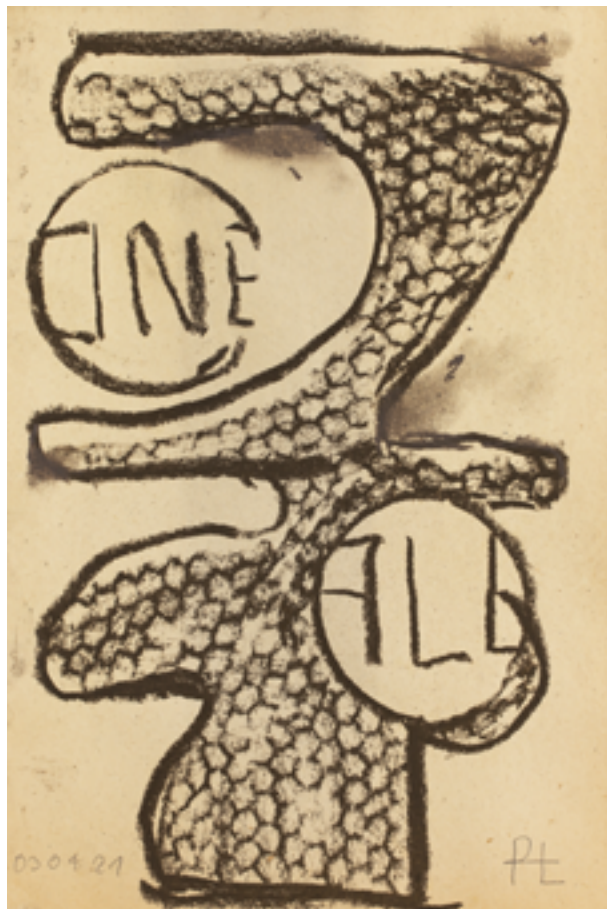
6.5 × 11.5 cm

starting price: PLN 1,500



# Maria Loboda

# Piotr Łakomy



25

## **030421ONEALL, 2021**

kredka, suchy pastel na papierze

23 × 15,5

sygnatura na licu pracy: lewy dolny róg  
- 03 04 21, prawy dolny róg - PŁ

cena wywoławcza: 1500 zł

## **030421ONEALL, 2021**

crayon, dry pastel on paper

23 × 15.5

signature on the front: 03 04 21 - bottom left  
corner, PŁ - bottom right corner

starting price: PLN 1,500

# Marcin Maciejowski

## Moje ciało a nie księdza

ołówek na papierze

10 × 7,5 cm

sygnatura na licu pracy: Maciejowski 20.

cena wywoławcza: 1500 zł

## My body, not the priest's

pencil on paper

10 × 7.5

signature on the front: Maciejowski '20

starting price: PLN 1,500



# Goshka Macuga



27

## **The Self-Burning of Mohammed Bouazizi, 2018**

made by Goshka Macuga and the machine

57 cm x 76 cm

starting price: PLN 3,000

## **The Self-Burning of Mohammed Bouazizi 2018**

made by Goshka Macuga and the machine

57 cm x 76 cm

cena wywoławcza: 3000 zł



28

### **Bez tytułu, 2016**

druk atramentowy na papierze  
fotograficznym o jakości archiwalnej

46,7 × 70 cm

sygnatura na odwrocie pracy:  
Krzysztof Maniak, Bez tytułu, 2016,  
edycja: Unikat

cena wywoławcza: 1000 zł

### **Untitled, 2016**

inkjet print on archival photo paper

46.7 × 70 cm

signature on the back: Krzysztof Maniak,  
Bez tytułu, 2016, edycja: Unikat

starting price: PLN 1,000

# Krzysztof Maniak

# Mikołaj Moskal

29



## **Hathor, 2019**

gwasz na papierze, kolaż

51 × 62 cm

sygnatura na odwrocie pracy: Mikołaj Moskal,  
10.03.2019, stempel

cena wywoławcza: 1000 zł

## **Hathor, 2019**

gouache on paper, collage

51 × 62 cm

signature on the back: Mikołaj Moskal,  
10.03.2019, stamp

starting price: PLN 1,000

# Jan Możdżyński

## **Widmo męskości, 2021**

farba olejna na płótnie

50 × 50 cm

sygnatura na odwrocie pracy: Jan Możdżyński,  
Widmo męskości, 2021

wystawy: Ciotka Kena, galeria Lokal\_30,  
Warszawa, 2021

cena wywoławcza: 3000 zł

## **Phantom of masculinity, 2021**

oil on canvas

50 × 50 cm

signature on the back: Jan Możdżyński,  
Widmo męskości, 2021

exhibitions: Ciotka Kena, galeria Lokal\_30,  
Warsaw, 2021

starting price: PLN 3,000





31

### **Bez tytułu, 2016**

ołówek na papierze

70 × 50 cm

sygnatura na odwrocie pracy:  
Olszczyński Paweł 2016

wystawy: Cygaro, Galeria Sztuki Wozownia,  
wystawa solowa, Toruń, 2017

cena wywoławcza: 500 zł

### **Untitled, 2016**

pencil on paper

70 × 50 cm

signature on the back: Olszczyński Paweł 2016

exhibitions: Cygaro, Wozownia Art Gallery,  
solo exhibition, Toruń, 2017

starting price: PLN 500

# Paweł Olszczyński



**Servants' staircase at Pszczyna Palace  
z cyklu „Futerał”**

druk pigmentowy na papierze  
o jakości archiwalnej

sygnatura na odwrocie pracy: Anna Orłowska,  
ed.1/5, „Servants staircase at Pszczyna Palace”  
from the series „Futerał”, 2017

wystawy: Futerał, Galeria Bałucka, Łódź, 2019;  
Futerał. Miejsce przy miejscu, Wrocław, 2019;  
Futerał, Galeria Wschód, Warsaw Gallery  
Weekend, Warszawa, 2018; Like a sick eagle,  
Exile Gallery, Berlin, 2017

cena wywoławcza: 1500 zł

**Servants' staircase at Pszczyna Palace  
from “Futerał”, 2017**

pigment print on archival paper

signature on the back: Anna Orłowska, ed.1/5,  
“Servants staircase at Pszczyna Palace” from  
the series “Futerał”, 2017

exhibitions: Futerał, Bałucka Gallery, Łódź,  
2019; Futerał. Miejsce przy miejscu, Wrocław,  
2019; Futerał, Wschód Gallery, Warsaw Gallery  
Weekend, Warsaw, 2018; Like a sick eagle, Exile  
Gallery, Berlin, 2017

starting price: PLN 1,500



# Maja Krysiak-Podsiadlik



33

## **Modlitwa za Australię, 2020**

farba olejna na płótnie

45 × 60 cm

sygnatura na odwrocie pracy: Maja Krysiak,  
Modlitwa za Australię, 2020, olej na płótnie

cena wywoławcza: 1500 zł

## **Prayer for Australia, 2020**

oil on canvas

45 × 60 cm

signature on the back: Maja Krysiak,  
Modlitwa za Australię, 2020, olej na płótnie

starting price: PLN 1,500

**Loveboat 1, 2017**

druk na papierze o jakości archiwalnej, ed. 2/5+1AP

30 × 27 cm

cena wywoławcza: 1000 zł

**Loveboat 1, 2017**

print on archival paper, ed. 2/5+1AP

30 × 27 cm

starting price: PLN 1,000



Agnieszka  
Polska



35

Zbigniew  
Rogalski

**Air, 2007**

druk na papierze o jakości archiwalnej

110 × 110 cm

wystawy: Almine Rech Gallery, Paris, 2007;  
Muzeum Sztuki w Łodzi, 2012

cena wywoławcza: 3000 zł

**Air, 2017**

print on archival paper

110 × 110 cm

exhibitions: Almine Rech Gallery, Paris, 2007;  
Art Museum in Łódź, 2012

starting price: PLN 3,000

# Janek Simon



## **Syntetyczni Polacy 5.4, 2019**

wydruk Lamba Print naklejony na płytę dibond

40 × 40 cm

sygnatura na odwrocie pracy: Jan Simon

wystawy: Syntetyczny Folklor,  
CSW Zamek Ujazdowski, Warszawa, 2019

cena wywoławcza: 500 zł

## **Synthetic Poles 5.4, 2019**

Lamba Print glued on a dibond plate

40 × 40 cm

signature on the back: Jan Simon

exhibitions: Synthetic Folklore,  
Ujazdowski Castle Centre for  
Contemporary Art, Warsaw, 2019

starting price: PLN 500



**Ewa Hołuszko, 2018**

farba akwarelowa na papierze

40 × 30 cm

sygnatura na odwrocie pracy: Mikołaj Sobczak  
/ „Ewa Hołuszko” / 2018

cena wywoławcza: 3000 zł

**Ewa Hołuszko, 2018**

watercolour on paper

40 × 30 cm

signature on the back: Mikołaj Sobczak  
/ “Ewa Hołuszko” / 2018

starting price: PLN 3,000



**Nierozłączność III, 2021**

farba olejna na płótnie

80 × 70 cm

sygnatura na odwrocie pracy:  
PAULINA/STASIK/2021

cena wywoławcza: 3000 zł

**Inseparability III, 2021**

oil on canvas

80 × 70 cm

signature on the back: PAULINA/STASIK/2021

starting price: PLN 3,000

# Małgorzata Mirga-Tas



39

## **Pasio Khier, 2020**

ceramika, kolaż

20 × 20 cm

sygnatura na odwrocie pracy: „Pasio Khier”  
Małgorzata Mirga-Tas, 2020

cena wywoławcza: 1500 zł

## **Pasio Khier, 2020**

ceramic, collage

20 × 20 cm

signature on the back: “Pasio Khier”  
Małgorzata Mirga-Tas, 2020

starting price: PLN 1,500





**Bez tytułu, 2021**

farba olejna na płótnie

30 × 40 cm

sygnatura na odwrocie pracy: JWoś 21

cena wywoławcza: 3000 zł

**Untitled, 2021**

oil on canvas

30 × 40 cm

signature on the back: JWoś 21

starting price: PLN 3,000

# Ocalenie Foundation

**The Ocalenie Foundation helps refugees, immigrants and repatriates build a new life in Poland.**

The Ocalenie Foundation has been operating since 2000. We help foreigners with integration and personal development. We foster transcultural dialogue and encourage the strengthening of civil society. We strive to ensure that everyone is allowed to live in dignity and with respect for their rights.

## **What do we do?**

We help foreigners. We run the Help Centre for Foreigners in Warsaw and Łomża, and a community centre for refugee children in Łomża. We offer free Polish lessons, prevent deportations, conduct adaptation and integration programmes, including those aimed at children, adolescents and women, seek accommodation for refugee families, and offer material help at Magazyn. During the pandemic, we began distributing food aid and have been running a multilingual information service on the current situation.

We educate society by running anti-discrimination and integration workshops focused on refugees, engage volunteers, organize integration events, and take part in public debate. On our journey to change the

world for the better, we work with schools, universities, public institutions, and local and international companies and organizations.

## **Why do we do this?**

The Polish state does not offer enough care and support for the integration of refugees. There are no national integration structures helping foreigners build a safe and secure future in Poland: places where they can learn Polish, adjust to the labour market, rent affordable homes, find suitable schools for their children, or get help in their own language in a crisis. During the pandemic, many refugees have lost their jobs and livelihoods and have been left with no support.

# Fundacja Ocalenie

**pomaga uchodźcom i uchodźczyniom, imigrantom i imigrantkom, repatriantom i repatriantkom budować dobre życie w Polsce.**

Działamy od 2000 roku. Wspieramy cudzoziemców i cudzoziemki w integracji i rozwoju indywidualnym. Działamy na rzecz dialogu międzykulturowego i wzmacniania społeczeństwa obywatelskiego. Dążymy do tego, aby każdy człowiek mógł żyć godnie i w poszanowaniu jego praw.

## **Co robimy?**

Pomagamy cudzoziemcom i cudzoziemkom: prowadzimy Centrum Pomocy Cudzoziemcom w Warszawie i w Łomży, Centrum Pomocy Ofiarom Tortur w Warszawie oraz świetlicę dla dzieci uchodźczych w Łomży. Uczymy języka polskiego, udzielamy pomocy psychologicznej i prawnej, powstrzymujemy deportacje, szukamy rodzinom uchodźczym pokojów i mieszkań, wspieramy w poszukiwaniu pracy. Prowadzimy programy adaptacyjne i integracyjne, w tym skierowane do dzieci i młodzieży oraz kobiet. Dystrybuujemy pomoc rzeczową w Magazynie, czyli bezgotówkowym sklepie zaopatrującym cudzoziemców w niezbędne przedmioty. Od wybuchu pandemii udzielamy też pomocy żywnościowej i prowadzimy wielojęzyczny serwis informacyjny na temat aktualnej sytuacji.

Edukujemy społeczeństwo: prowadzimy antydyskryminacyjne i integracyjne warsztaty o uchodźcach, angażujemy wolontariuszki i wolontariuszy, organizujemy wydarzenia integracyjne, zabieramy głos w debacie publicznej. W zmienianiu świata na lepsze współpracujemy ze szkołami, uczelniami, instytucjami publicznymi, firmami oraz organizacjami polskimi i międzynarodowymi.

## **Dlaczego to robimy?**

Państwo polskie nie troszczy się wystarczająco o integrację uchodźców i uchodźczyń. Nie istnieją krajowe systemy integracyjne, dzięki którym cudzoziemki i cudzoziemcy mogliby bezpiecznie i stabilnie budować w Polsce swoją przyszłość: uczyć się polskiego, przystosowywać do wymagań rynku pracy, wynająć mieszkanie, znaleźć odpowiednią szkołę dla swojego dziecka albo uzyskać we własnym języku pomoc w sytuacji kryzysowej. W czasie pandemii wielu z nich straciło pracę i środki do życia i zostało pozostawionych bez żadnego wsparcia.

# Summary of 2020 activities:

2321

foreigners assisted by Ocalenie

5273

consultations provided by our cultural mentors (46% more than before the pandemic)

1384

consultations conducted by our legal team and 398 consultations conducted by our psychotherapists

846

people benefitted from food aid, including 444 children

629

foreigners learned Polish during free lessons offered by 58 volunteers

403

children received school kits, 48 received computers for remote learning, and 75 were provided regular help in completing their schoolwork thanks to 86 volunteers

173

refugees, including 93 children, benefitted from our accommodation programmes, including Refugees Welcome

44

updates were published on Facebook as part of the Corona News service, in 9 languages, on the current epidemiological situation and restrictions in place

4000

donors, including private individuals, companies and institutions, supported Ocalenie financially, 172 people became volunteers, and thanks to them all of this was possible!

# Podsumowanie roku 2020:

2321

cudzoziemców i cudzoziemek skorzystało z naszej pomocy

5273

konsultacji udzielili nasi mentorzy i mentorki kulturowe (46% więcej niż przed pandemią)

1384

konsultacji zapewnił nasz zespół prawny, a 398 psychologiczny

846

osób korzystało z pomocy żywnościowej, w tym 444 dzieci

629

osób uczyło się języka polskiego na bezpłatnych lekcjach prowadzonych przez 58 wolontariuszy i wolontariuszek

403

dzieci dostało wyprawki szkolne, 48 komputery do pracy zdalnej, a 75 mogło liczyć na stałą pomoc w odrabianiu lekcji dzięki 86 wolontariuszkom i wolontariuszom

173

osoby, w tym 93 dzieci, skorzystały z naszych programów mieszkaniowych, w tym Refugees Welcome

44

wiadomości w 9 językach o aktualnej sytuacji epidemicznej i obostrzeniach opublikowaliśmy w ramach naszego serwisu Corona News

4000

razy wsparli nas finansowo darczyńcy indywidualni, firmy i instytucje, a 172 osoby zaangażowały się w wolontariat, dzięki czemu to wszystko było możliwe!

# Help Centre for Foreigners

The Help Centre for Foreigners is a unique place in Warsaw. Its employees, who come from seven different countries and speak ten languages, help foreigners find employment and accommodation, offer legal and psychological aid, and support them in various daily struggles.

They also run the Corona News service, which provides multilingual updates on the current pandemic situation and restrictions. Each year, dozens of volunteers conduct free Polish language courses. The centre also runs Magazin, a free store where beneficiaries can shop without paying. During the pandemic it has also provided food aid.

The Help Centre for Foreigners was awarded the Grand Prize and the Social Assistance Award for best non-governmental initiative in Warsaw in the S3KTOR competition.

#### **More information about the Ocalenie Foundation:**

[www.ocalenie.org.pl](http://www.ocalenie.org.pl), [facebook.com/fundacjaocalenie](https://facebook.com/fundacjaocalenie)

# Centrum Pomocy Cudzoziemcom

to miejsce niezwykle na mapie Warszawy. Jego pracownicy i pracownicy, pochodzą z 7 krajów i posługują się 10 językami. Pomagają cudzoziemcom i cudzoziemkom w poszukiwaniu pracy i mieszkania, wspierają ich na co dzień, a także oferują pomoc prawną i psychologiczną.

Prowadzą też wielojęzyczny serwis Corona News o aktualnej sytuacji. Co roku dziesiątki wolontariuszek i wolontariuszy Centrum prowadzi bezpłatne kursy języka polskiego. Przy Centrum działa też Magazin – sklep, w którym można zrobić zakupy bez pieniędzy. Od wybuchu pandemii oferuje on również żywność.

Centrum Pomocy Cudzoziemcom zostało wyróżnione nagrodą Grand Prix oraz nagrodą w kategorii Pomoc Społeczna za najlepszą warszawską inicjatywę pozarządową w konkursie S3KTOR.

#### **Więcej informacji o Fundacji Ocalenie:**

[www.ocalenie.org.pl](http://www.ocalenie.org.pl), [facebook.com/fundacjaocalenie](https://facebook.com/fundacjaocalenie)

# Refugees Welcome Polska

Refugees Welcome connects refugees with Poles who want to share their homes with them. The idea is simple: we connect people who live in Warsaw and have a spare room with refugees who need accommodation. This way, not only is the programme aimed at finding housing, but it also paves the way towards integration, sharing experiences, and shattering stereotypes. The mission of the programme is to create a new culture of hospitality.

Refugees Welcome operates in 14 countries and has already helped nearly 2,000 people. In Poland, the programme functions as part of the Ocalenie Foundation, which provides its participants free Polish language lessons, support from cultural mentors, legal and psychological aid, and assistance with searching for employment. Programme participants can also rely on individual support from the foundation's volunteers (buddies), who help them discover the city and offer support in their daily challenges.

## **Want to get involved? There are several ways to join us:**

1. Hosts welcome refugees into their homes, usually for a couple of months.
2. Buddies spend time with refugees, help them settle in and discover the city.
3. Donors support the programme financially.

## **Contact us on:**

refugeeswelcome.pl  
facebook.com/refugeeswelcome-polska  
kontakt@refugeeswelcome.pl



# Refugees Welcome Polska

W ramach programu Refugees Welcome łączymy uchodźców z Polakami, którzy chcą z nimi dzielić swój dom. Idea jest prosta. Łączymy warszawiaków, którzy mają wolny pokój w swoim domu z uchodźcami, którzy go potrzebują. W ten sposób pomagamy znaleźć dach nad głową, ale nie tylko... Wspólny dach otwiera wiele drzwi, umożliwia integrację, wzajemne poznanie i przełamywanie stereotypów. W Refugees Welcome tworzymy kulturę gościnności. Program działa w 14 krajach świata. Skorzystało z niego już prawie 2000 osób.

W Polsce program Refugees Welcome funkcjonuje w ramach Fundacji Ocalenie, która zapewnia jego uczestnikom i uczestniczkom darmowe kursy języka polskiego, wsparcie mentorów kulturowych, pomoc prawną, psychologiczną i w szukaniu pracy. Uczestnicy mogą też liczyć na indywidualne wsparcie wolontariuszy i wolontariuszek Fundacji (kumpli i kumpelek), którzy pomagają im odkrywać miasto i rozwiązywać problemy dnia codziennego.

## **Chcesz się zaangażować? Możesz to zrobić na kilka sposobów:**

1. Gospodarze i gospodynie udostępniają uchodźcy pokój w swoim domu lub mieszkaniu, zwykle na kilka miesięcy.
2. Kumple i kumpelki pomagają uchodźcom zadomowić się w Warszawie, spędzają z nimi czas, pokazują miasto.
3. Darczyńcy wspierają program finansowo.

## **Skontaktuj się z nami:**

refugeeswelcome.pl  
facebook.com/refugeeswelcome-polska  
kontakt@refugeeswelcome.pl



# Five years of the Refugees Welcome Auction

It all began five years ago during a spontaneous art auction in the garden of a Warsaw restaurant. It was organized by people involved in helping refugees living in Warsaw. Today the Refugees Welcome Art Auction is celebrating its fifth anniversary, with artworks donated by prominent artists and art collectors from Poland and abroad. It is organized by highly regarded cultural institutions. To summarize the editions so far:

## 245

artworks were auctioned during the first four editions of the Refugees Welcome Auction

## 175

artists were their authors

## 49

volunteers helped organize the event

## PLN 564,000

was raised during the auctions, with the whole sum used to support the Refugees Welcome Poland programme and the Help Centre for Foreigners

## 489%

increase in the auction proceeds since the first edition

## PLN 27,000

was paid for the most expensive piece sold to date - a Miriam Cahn watercolour in 2020

# 5 lat Aukcji Sztuki Refugees Welcome

Zaczęło się pięć lat temu od spontanicznej aukcji sztuki w ogrodzie jednej z warszawskich restauracji. Zorganizowała ją grupa osób pomagająca uchodźcom i uchodźczyniom mieszkającym w stolicy. Dziś Charytatywna Aukcja Sztuki Refugees Welcome świętuje swój piąty jubileusz, łącząc wybitnych polskich i zagranicznych artystów i artystki oraz znanych kolekcjonerów sztuki. Organizują ją uznane warszawskie instytucje. Czas na podsumowanie dotychczasowych edycji.

## 245

dzieł zostało wylicytowanych podczas 4 dotychczasowych edycji Aukcji Sztuki Refugees Welcome

## 175

osób było ich autorami i autorkami

## 49

wolontariuszy i wolontariuszek współorganizowało wydarzenie

## 564 tys. zł

udało się zebrać podczas licytacji - cały dochód z Aukcji jest przekazywany na utrzymanie programu Refugees Welcome Polska i Centrum Pomocy Cudzoziemcom Fundacji Ocalenie

## 489%

o tyle wzrosły wyniki finansowe aukcji od jej pierwszej edycji

## 27 tys. zł

kosztowało najdrożej sprzedane dzieło - akwarela Miriam Cahn w 2020 roku

Artists whose works have been sold to date at the Refugees Welcome Auction:

Adam Adach, Kaisu Almonkari, Paweł Althamer, August, Babi Badalov, Jan Bajtlik, Anna Banout, Basia Bańda, Jan Bersz, Gosia Białobrzycka, Alicja Bielawska, Anna Bimer, Marek Bimer, Natalia Bimer, Tymek Borowski, Bownik, Jan Brykczyński, Tymoteusz Bryndal, Agnieszka Brzeżańska, Tytus Brzozowski, Magda Buczek, Dorota Buczkowska, Miriam Cahn, Mateusz Choróbski, Halina Chrostowska, Mikołaj Chylak, Ewa Ciepielewska, Ignacy Ciszewski, Martyna Czech, Iwona Demko, Jan Diehl-Michałowski, Jan Domicz, Rafał Dominik, Piotr Dudek, Pola Dwurnik, Krystyna Engelmayer-Urbańska, Jarosław Fliciński, Julia Fukiet, Zuzanna Gaszyńska, Michał Gayer, Jakub Gliński, Zuza Golińska, Maurycy Gomulicki, Jan Gostyński, Jan Grabowski, Zofia Gramz, Aneta Grzeszykowska, Adam Habielski, Zuzanna Hertzberg, Maksymilian Hryniewicki, Karolina Jabłońska, Piotr Janas, Kacper Janusiak, Grzegorz Jarmocewicz, Jakub Jasiukiewicz, Łukasz Jastrubczak, Emilia Jechna, Karolina Jonderko, Jopy, Agnieszka Kalinowska, Stanisław Kamocki, Magdalena Karpińska, Monika Kmita, Zuzanna Kofta, Bartosz Kokosiński, Malwina Konopacka, Dariusz Kostrzewa, Tomasz Kowalski, Dominika Kowynia, Zuzanna Krajewska, Tomasz Kręcicki, Wojtek Krzywkowski, Sławomir Krzyżak, Kaja Kusztra, Robert Kuśmirowski, Zofia Latek, Diana Lelonek, Ania Libera, Karolina Lizurej, Piotr Łakomy, Magda Łapińska, Ryszard Ługowski, Janusz Łukowicz, Tomasz Machciński, Małpeczki, Honorata Martin, Agnieszka Mastalerz, Karolina Mełnicka, Olga Micińska, Rafał Milach, Olga Milczyńska, Monika Misztal, Jan Młodożeniec, Maciej Moskwa, Magdalena Moskwa, Julia Mostowska, Małgorzata Mostowska, Paweł Mostowski, Jan Możdżyński, Marta Nadolle, Maciej Niemojewski, Anna Niesterowicz, Natalia Olbińska, Rafał Olbiński, Dominika Olszowy, Witek Orski, Patrycja Orzechowska, Weronika Pawlak, Sławomir Pawszak, Joanna Piotrowska, Igor Pisuk, Cyryl Polaczek, Agnieszka Polska, Natalia Poniatowska, Cezary Poniatowski, Katarzyna Przezwańska, Wojciech Puś, Hanna Pyrzyńska, Marek Raczkowski, Karol Radziszewski, Elżbieta Radziwiłł, Joanna Rajkowska, Agnieszka Rayss, Filip Rębosz, Bianka Rolando, Tadeusz Rolke, Dorota Roqueplo, Wiesław Rosocha, Filipka Rutkowska, Daniel Rycharski, Mateusz Sarzyński, Wilhelm Sasnal, Jadwiga Sawicka, Jana Shostak, Aleksandra Sienkiewicz, Maciej Sieńczyk, Janek Simon, Slavs & Tatars, Paweł Śliwiński, Agata Słowak, Mikołaj Sobczak, Marek Sobczyk, Monika Sosnowska, Margot Sputo, Magdalena Starska, Maciej Starzyński, Antoni Starzyński, Irmina Staś, Grzegorz Stefański, KleMens Stępniewska, Aleksandra Szatkowska, Tomek Szerszeń, Michał Szlaga, Radek Szlaga, Sonia Szóstak, Stach Szumski, Zbyszek Szymańczyk, Iza Tarasewicz, Jennifer Tymowski, Aleksandra Ubukata, Grzegorz Wełnicki, Tomasz Wiech, Wojtek Wieteska, Rafał Wilk, Maja Wirkus, Marcjanna Wojdyła, Zuzanna Wołejko, Jakub Woynarowski, Jagna Wróblewska, Ewa Zamojska, Olga Ziębińska, Damian Ziółkowski, Artur Żmijewski, Konrad Żukowski, Paweł Żukowski

Auctioneers, in chronological order: Rafał Bryndal, Dawid Radziszewski & Karolina Plinta, Marcel Andino Velez, Max Cegielski.

Artyści i artystki, których dzieła były dotychczas licytowane podczas Aukcji Sztuki Refugees Welcome:

Adam Adach, Kaisu Almonkari, Paweł Althamer, August, Babi Badalov, Jan Bajtlik, Anna Banout, Basia Bańda, Jan Bersz, Gosia Białobrzycka, Alicja Bielawska, Anna Bimer, Marek Bimer, Natalia Bimer, Tymek Borowski, Bownik, Jan Brykczyński, Tymoteusz Bryndal, Agnieszka Brzeżańska, Tytus Brzozowski, Magda Buczek, Dorota Buczkowska, Miriam Cahn, Mateusz Choróbski, Halina Chrostowska, Mikołaj Chylak, Ewa Ciepielewska, Ignacy Ciszewski, Martyna Czech, Iwona Demko, Jan Diehl-Michałowski, Jan Domicz, Rafał Dominik, Piotr Dudek, Pola Dwurnik, Krystyna Engelmayer-Urbańska, Jarosław Fliciński, Julia Fukiet, Zuzanna Gaszyńska, Michał Gayer, Jakub Gliński, Zuza Golińska, Maurycy Gomulicki, Jan Gostyński, Jan Grabowski, Zofia Gramz, Aneta Grzeszykowska, Adam Habielski, Zuzanna Hertzberg, Maksymilian Hryniewicki, Karolina Jabłońska, Piotr Janas, Kacper Janusiak, Grzegorz Jarmocewicz, Jakub Jasiukiewicz, Łukasz Jastrubczak, Emilia Jechna, Karolina Jonderko, Jopy, Agnieszka Kalinowska, Stanisław Kamocki, Magdalena Karpińska, Monika Kmita, Zuzanna Kofta, Bartosz Kokosiński, Malwina Konopacka, Dariusz Kostrzewa, Tomasz Kowalski, Dominika Kowynia, Zuzanna Krajewska, Tomasz Kręcicki, Wojtek Krzywkowski, Sławomir Krzyżak, Kaja Kusztra, Robert Kuśmirowski, Zofia Latek, Diana Lelonek, Ania Libera, Karolina Lizurej, Piotr Łakomy, Magda Łapińska, Ryszard Ługowski, Janusz Łukowicz, Tomasz Machciński, Małpeczki, Honorata Martin, Agnieszka Mastalerz, Karolina Mełnicka, Olga Micińska, Rafał Milach, Olga Milczyńska, Monika Misztal, Jan Młodożeniec, Maciej Moskwa, Magdalena Moskwa, Julia Mostowska, Małgorzata Mostowska, Paweł Mostowski, Jan Możdżyński, Marta Nadolle, Maciej Niemojewski, Anna Niesterowicz, Natalia Olbińska, Rafał Olbiński, Dominika Olszowy, Witek Orski, Patrycja Orzechowska, Weronika Pawlak, Sławomir Pawszak, Joanna Piotrowska, Igor Pisuk, Cyryl Polaczek, Agnieszka Polska, Natalia Poniatowska, Cezary Poniatowski, Katarzyna Przezwańska, Wojciech Puś, Hanna Pyrzyńska, Marek Raczkowski, Karol Radziszewski, Elżbieta Radziwiłł, Joanna Rajkowska, Agnieszka Rayss, Filip Rębosz, Bianka Rolando, Tadeusz Rolke, Dorota Roqueplo, Wiesław Rosocha, Filipka Rutkowska, Daniel Rycharski, Mateusz Sarzyński, Wilhelm Sasnal, Jadwiga Sawicka, Jana Shostak, Aleksandra Sienkiewicz, Maciej Sieńczyk, Janek Simon, Slavs & Tatars, Paweł Śliwiński, Agata Słowak, Mikołaj Sobczak, Marek Sobczyk, Monika Sosnowska, Margot Sputo, Magdalena Starska, Maciej Starzyński, Antoni Starzyński, Irmina Staś, Grzegorz Stefański, KleMens Stępniewska, Aleksandra Szatkowska, Tomek Szerszeń, Michał Szlaga, Radek Szlaga, Sonia Szóstak, Stach Szumski, Zbyszek Szymańczyk, Iza Tarasewicz, Jennifer Tymowski, Aleksandra Ubukata, Grzegorz Wełnicki, Tomasz Wiech, Wojtek Wieteska, Rafał Wilk, Maja Wirkus, Marcjanna Wojdyła, Zuzanna Wołejko, Jakub Woynarowski, Jagna Wróblewska, Ewa Zamojska, Olga Ziębińska, Damian Ziółkowski, Artur Żmijewski, Konrad Żukowski, Paweł Żukowski

Prowadzący aukcję, kolejność chronologiczna: Rafał Bryndal, Dawid Radziszewski & Karolina Plinta, Marcel Andino Velez, Max Cegielski

# Thank you!

To the artists who provided their works for the auction, for their generosity and support.

To the auction's partners, for their openness and engagement.

To the Ocalenie Foundation volunteers, for their eagerness to help and their hard work: Kasper Bajon, Ewa Borysiewicz, Sebastian Cichocki, Leszek Czajka, Marta Czyż, Piotr Drewko, Tomasz Fudala, Łukasz Gazur, Agnieszka Gołębiowska, Ewa Gorządek, Zofia Hecht, Michał Jachuła, Robert Jarosz, Teresa Kasprzek, Justyna Kowalska, Tomasz Marciniak, Szymon Maliborski, Dorota Jagoda Michalska, Joanna Mytkowska, Gunia Nowik, Janek Owczarek, Julia Radziwiłł, Agnieszka Rayzacher, Łukasz Ronduda, Natalia Sielewicz, Wiktoria Szczupacka, Tomasz Szerszeń, Konstanty Szydłowski, Tomasz Szymański, Bogna Świątkowska, Agnieszka Tabor, Joanna Warsza, Barbara Wasiuk, Katarzyna Wąs, Cezary Wierzbicki, Marika Zamojska

# Dziękujemy!

Artystkom i Artystom, którzy przekazali swoje prace na aukcję, za hojność i wsparcie misji Refugees Welcome.

Partnerom Aukcji za ich otwartość i zaangażowanie.

Wolontariuszom i Wolontariuszkom Fundacji Ocalenie oraz innym osobom za bezinteresowne wsparcie i włożoną pracę: Kasper Bajon, Ewa Borysiewicz, Sebastian Cichocki, Leszek Czajka, Marta Czyż, Piotr Drewko, Tomasz Fudala, Łukasz Gazur, Agnieszka Gołębiowska, Ewa Gorządek, Zofia Hecht, Michał Jachuła, Robert Jarosz, Teresa Kasprzek, Justyna Kowalska, Tomasz Marciniak, Szymon Maliborski, Dorota Jagoda Michalska, Joanna Mytkowska, Gunia Nowik, Janek Owczarek, Julia Radziwiłł, Agnieszka Rayzacher, Łukasz Ronduda, Natalia Sielewicz, Wiktoria Szczupacka, Tomasz Szerszeń, Konstanty Szydłowski, Tomasz Szymański, Bogna Świątkowska, Agnieszka Tabor, Joanna Warsza, Barbara Wasiuk, Katarzyna Wąs, Cezary Wierzbicki, Marika Zamojska



## Auction Organizers

Coordination (Ocalenie Foundation):

**Aleksandra Kretkowska**  
**Karolina Szymańska**

Coordination (Museum of Modern Art in Warsaw)  
and exhibition concept:

**Jagna Lewandowska**

Communication:

**Józefina Bartyzel**  
**Maria Prokesz**

Concept and graphic design:

**deal design • studio**

**Jan Diehl Michałowski**  
**Kuba Olejnik**  
**Martyna Rudnicka**  
**Tomek Wróbel**

Substantive support:

**Katarzyna Prokesz**  
**Katia Szczeka**

Pre-auction exhibition:

**Jakub Antosz**  
**Paweł Nowożycki**

## Auction Catalogue

Typesetting:

**deal design • studio**

Translation:

**Zofia Hecht**  
**Christopher Smith**

Proofreading:

**Christopher Smith**  
**Kacha Szaniawska**

Photography (Desa Unicum):

**Marcin Koniak**  
**Paweł Bobrowski**

Fonts: Iskry & Kompan → **Laïc: Type Foundry (Laic.pl)**

Printed on **Pergraphica Classic Smooth 150g/m2** paper, manufactured by Mondri, distributed by **Europapier Polska sp. z o.o.**

Printing: **Format Plus (formatplus.info.pl)**

Binding: **ABC Zakład Poligraficzny (abczp.com.pl)**

## Organizacja aukcji

Koordinacja ze strony Fundacji Ocalenie:

**Aleksandra Kretkowska**  
**Karolina Szymańska**

Koordinacja ze strony Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie  
i koncepcja wystawy:

**Jagna Lewandowska**

Komunikacja:

**Józefina Bartyzel**  
**Maria Prokesz**

Koncepcja i projekt graficzny:

**deal design • studio**

**Jan Diehl Michałowski**  
**Kuba Olejnik**  
**Martyna Rudnicka**  
**Tomek Wróbel**

Wsparcie merytoryczne:

**Katarzyna Prokesz**  
**Katia Szczeka**

Realizacja wystawy przedaukcyjnej:

**Jakub Antosz**  
**Paweł Nowożycki**

## Katalog aukcji

Skład DTP:

**deal design • studio**

Tłumaczenia:

**Zofia Hecht**  
**Christopher Smith**

Korekta językowa:

**Christopher Smith**  
**Kacha Szaniawska**

Zdjęcia (Desa Unicum):

**Marcin Koniak**  
**Paweł Bobrowski**

Kroje pisma: Iskry & Kompan → **Laïc: Type Foundry (Laic.pl)**

Wydrukowano na papierze **PERGRAPHICA® Classic Smooth 150g/m2**, wyprodukowanym przez **MONDI**, dystrybuowanym przez **Europapier Polska sp. z o.o.**

Druk: **Format Plus (formatplus.info.pl)**

Introligatornia: **ABC Zakład Poligraficzny (abczp.com.pl)**

ORGANIZERS:



ORGANIZATORZY:



PARTNERS:



PARTNERZY:



